

N SERIES

DAYBREAK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Aron Eli Coleite | Brad Peyton

FOLGE 1.04

"MMMMMM-HMMMMM"

Josh schwört, einen Tod zu rächen, der ihm zum Glauben verleitet wurde. Main Burr wirft ein wenig Licht auf einen seiner schwierigeren Schüler.

GESCHRIEBEN VON:

Andy Black

UNTER DER REGIE VON:

Michael Patrick Jann

ÜBERTRAGUNG:

24.10.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Colin Ford	...	Josh Wheeler
Alyvia Alyn Lind	...	Angelica
Sophie Simnett	...	Samaira Dean
Austin Crute	...	Wesley Fists
Cody Kearsley	...	Turbo Bro Jock
Jeanté Godlock	...	Mona Lisa
Gregory Kasyan	...	Eli Cardashyan
Krysta Rodriguez	...	Ms. Crumble
Matthew Broderick	...	Burr
Chelsea Zhang	...	K.J.
Alan Trong	...	Larry
Mickey Dolan	...	Gary Stern
Jon LeVert	...	Barry Kirkwood
Rob H. Roy	...	Jaden Hoyles
Sarah Minnich	...	Nathalie Hoyles
Estrella Avila	...	Jessica Huntley
Jack Justice	...	Simon Ackermann
Gabriel Armijo	...	Jaden Unger
Kevin Bransford	...	Other Gay Josh
Charlotte Benesch	...	Brazilian Student
Zoe Biggers	...	Jaden Florentina
Andrew Fox	...	Owen 'Slowen' Krieger
Stephanie Hill	...	High School Teacher
Austin Maas	...	Bro jock
Meg Smith	...	Isis Goodman
A.J. Voliton	...	Fred

1
00:00:08,174 --> 00:00:12,053
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:37,537 --> 00:00:39,330
Trainingsmontage!

3
00:00:49,340 --> 00:00:50,884
Zeitlupe!

4
00:00:54,429 --> 00:00:56,014
Krasse Moves!

5
00:00:58,600 --> 00:00:59,517
Olé!

6
00:01:07,358 --> 00:01:08,610
Stunt-Double!

7
00:01:18,536 --> 00:01:20,997
Mach den Scheiß sauber. Du bist dran.

8
00:01:22,749 --> 00:01:23,583
Was?

9
00:01:24,751 --> 00:01:26,336
Trainingsmontage!

10
00:01:38,181 --> 00:01:39,224
Ninja!

11
00:01:45,897 --> 00:01:46,731
Volltreffer!

12
00:01:51,694 --> 00:01:52,904
Hoppla!

13
00:01:55,698 --> 00:01:56,950
Scheiße, ja!

14
00:02:03,581 --> 00:02:04,415

Wow.

15

00:02:04,833 --> 00:02:06,793
Welch... Ironie.

16

00:02:06,876 --> 00:02:10,505
Ich bin ein mieser Schwertkämpfer,
zumal ich einhändig kämpfe.

17

00:02:10,588 --> 00:02:12,549
Du bist in guter Gesellschaft.

18

00:02:12,632 --> 00:02:15,051
Skywalker, Furiosa...

19

00:02:16,052 --> 00:02:20,849
Jaime Lannister, wenn man über Kindsmord,
Inzest und Vergewaltigung hinwegsieht.

20

00:02:21,891 --> 00:02:24,644
Hände verleihen uns Identität.

21

00:02:25,395 --> 00:02:30,441
Köche schneiden,
Künstler malen, Krieger...

22

00:02:31,985 --> 00:02:32,902
...kriegen.

23

00:02:33,486 --> 00:02:35,697
Alle guten Jedis verlieren eine Hand.

24

00:02:36,573 --> 00:02:39,075
Nicht mal das hab ich geschafft. Also...

25

00:02:40,660 --> 00:02:42,412
Weißt du, was ich am Jetzt mag?

26

00:02:42,996 --> 00:02:44,539
Wir sind frei.

27

00:02:44,789 --> 00:02:46,541
Wir können alles tun.

28

00:02:46,791 --> 00:02:48,793
Ich kann diese Hosen nicht tragen.

29

00:02:49,294 --> 00:02:51,045
Nein. Kannst du nicht.

30

00:02:51,629 --> 00:02:53,965
Es geht nicht um coolen Scheiß.

31

00:02:54,048 --> 00:02:56,259
Sondern darum, scheißcool zu sein.

32

00:02:56,551 --> 00:02:58,928
Du definierst dich selbst.

33

00:02:59,012 --> 00:03:00,430
Wer bist du?

34

00:03:00,889 --> 00:03:02,390
Ich bin Oni Samurai.

35

00:03:03,641 --> 00:03:05,476
Wenn ich am Ende meines Weges

36

00:03:06,060 --> 00:03:07,270
die Erlösung finde,

37

00:03:08,229 --> 00:03:10,356
wird man Lieder über mich schreiben.

38

00:03:14,194 --> 00:03:16,070
Ich konnte Sam nicht retten.

39

00:03:17,488 --> 00:03:19,199
Ich muss ihren Tod rächen.

40

00:03:20,200 --> 00:03:22,911
Ihre Kratzer stammen

von einem Fleischermesser.

41

00:03:23,536 --> 00:03:26,247
Ich kenne nur einen Wichser
mit so einer Waffe.

42

00:03:27,707 --> 00:03:29,500
Ich werde Baron Triumph töten.

43

00:03:33,630 --> 00:03:35,340
Ich werde Jaden Hoyles töten.

44

00:03:38,384 --> 00:03:39,719
Ich mag Josh Wheeler.

45

00:03:40,345 --> 00:03:43,014
Schön, dass er und Wesley
sich gefunden haben.

46

00:03:43,223 --> 00:03:45,934
Freundschaftlich passt es nicht,
aber als Team.

47

00:03:46,893 --> 00:03:49,354
Das wünscht ein Rektor seinen Schülern.

48

00:03:50,355 --> 00:03:53,608
Mein Name ist Michael Francis Xavier Burr.

49

00:03:53,858 --> 00:03:57,153
Ich war 22 Jahre lang
Rektor an der Glendale High,

50

00:03:57,904 --> 00:03:59,239
und jetzt bin ich tot.

51

00:04:00,615 --> 00:04:03,409
Es gab eine Tradition
zu Beginn des Schuljahres.

52

00:04:03,993 --> 00:04:06,496
Ich verteilte Wildblumensamen am Campus.

53

00:04:07,121 --> 00:04:09,791
Wie den Blumen
half ich Schülern beim Wachsen.

54

00:04:10,500 --> 00:04:13,127
Es ist aufregend.
Man weiß nie, was passiert.

55

00:04:13,211 --> 00:04:16,506
Wer wird gedeihen,
wer behauptet sich gegen Widrigkeiten?

56

00:04:16,714 --> 00:04:20,426
Ich fand, Kinder seien Blumen,
die darauf warten zu erblühen.

57

00:04:20,843 --> 00:04:21,886
Ich lag falsch.

58

00:04:49,247 --> 00:04:53,751
In meiner Geschichte geht's darum,
wie aus einem solchen Samen Unkraut wurde.

59

00:05:02,302 --> 00:05:05,096
Unkraut,
das ich gleich hätte vernichten sollen.

60

00:05:05,763 --> 00:05:08,850
Das habe ich nicht.
Ich habe ein Monster erschaffen.

61

00:05:09,809 --> 00:05:11,686
Ich erschuf Baron Triumph.

62

00:05:12,729 --> 00:05:15,106
Vandalismus mit dem Filzstift,

63

00:05:15,189 --> 00:05:18,484
Vandalismus mit Farbe,
Vandalismus mit Sperma.

64

00:05:18,568 --> 00:05:19,652
Nicht beweisbar.

65

00:05:19,736 --> 00:05:23,239
Doch, aber die Schule
hat kein Budget für DNA-Tests.

66

00:05:24,115 --> 00:05:28,161
Sorry, baten Sie uns deswegen her?
Wegen unbegründeter Gerüchte?

67

00:05:29,162 --> 00:05:31,080
Jaden hat eine Vier in Algebra.

68

00:05:31,456 --> 00:05:32,832
Er steht auf der Kippe.

69

00:05:33,499 --> 00:05:36,210
Ein weiterer Verstoß führt zum Ausschluss.

70

00:05:36,294 --> 00:05:39,505
Ich möchte Jaden
ungern erneut zurückstufen.

71

00:05:39,922 --> 00:05:41,466
Mike. Ich darf Sie so nennen?

72

00:05:41,549 --> 00:05:44,260
Sie können mich Rektor Burr nennen,
Mr. Hoyles.

73

00:05:44,344 --> 00:05:48,306
Dr. Hoyles.
Sie können mich Dr. Hoyles nennen,

74

00:05:48,389 --> 00:05:49,849
da ich promoviert habe.

75

00:05:50,224 --> 00:05:52,685
In den Fächern Vollkorn und Marshmallows.

76

00:05:53,728 --> 00:05:55,521

-Ja.

-Koboldflocken. Das Müsli.

77

00:05:55,605 --> 00:05:57,357
Koboldflocken, ja, die rocken

78

00:05:57,440 --> 00:05:59,067
Gib mir ein paar Koboldflocken

79

00:05:59,484 --> 00:06:00,610
Leckerschmecker.

80

00:06:01,110 --> 00:06:05,323
Koboldflocken sind seit Jahrzehnten
Bestseller der Hoyles-Müslis.

81

00:06:05,406 --> 00:06:06,616
Und Jaden hier,

82

00:06:06,741 --> 00:06:09,202
nun, Jaden ist unser bester Botschafter.

83

00:06:09,285 --> 00:06:10,536
Runter damit, JJ.

84

00:06:16,292 --> 00:06:19,629
Was sagt man da?
Berührt mich jedes Mal. Süß. Immer noch.

85

00:06:19,921 --> 00:06:20,797
Rektor Burr,

86

00:06:22,006 --> 00:06:24,509
unser Familienunternehmen
steht für Familienwerte.

87

00:06:24,592 --> 00:06:28,221
Wenn die Leute erfahren,
dass das Gesicht unserer Firma

88

00:06:28,304 --> 00:06:30,306
schulische Probleme hat,

89

00:06:30,932 --> 00:06:34,435
wäre das schlecht
für unser gutes Hoyles-Image.

90

00:06:35,561 --> 00:06:38,481
Jeder Schüler verdient eine zweite Chance.

91

00:06:38,606 --> 00:06:42,026
Und wenn Mr. Hoyles bereit ist,
sich anzustrengen

92

00:06:42,110 --> 00:06:43,945
und seine Akte zu bereinigen...

93

00:06:44,195 --> 00:06:45,279
Ebenso die...

94

00:06:45,530 --> 00:06:48,908
...gewisse Absonderung am Tamponspender

95

00:06:48,991 --> 00:06:50,827
im Damenklo im dritten Stock...

96

00:06:51,411 --> 00:06:54,330
...sind wir auf dem besten Weg
zur Rehabilitation.

97

00:06:54,497 --> 00:06:58,334
Genau, ein Weg. Vielleicht ein kurzer Weg.
Wie eine Abkürzung.

98

00:06:58,543 --> 00:07:00,169
Etwa drei minus statt vier?

99

00:07:02,672 --> 00:07:04,382
Ich soll seine Note ändern?

100

00:07:04,674 --> 00:07:06,884
Nein, natürlich nicht. Ich... Nein.

101

00:07:07,635 --> 00:07:12,807
Sie sollten wissen, Hoyles-Müsli
gewährt Schulen in Not Stipendien.

102
00:07:13,558 --> 00:07:14,392
Ja.

103
00:07:15,059 --> 00:07:16,102
Bestechung?

104
00:07:16,727 --> 00:07:18,646
Keine Bestechung, nein.

105
00:07:18,729 --> 00:07:20,064
Keine Bestechung.

106
00:07:20,314 --> 00:07:21,315
Etwas Hilfe...

107
00:07:22,191 --> 00:07:25,736
...für die Sporthallensanierung,
einen Gemeinschaftsgarten...

108
00:07:25,820 --> 00:07:29,115
Oder Technik, um herauszufinden,
wer da abgelaicht hat.

109
00:07:29,198 --> 00:07:31,200
Halt endlich das Maul!

110
00:07:31,742 --> 00:07:33,578
Sei still, Jaden!

111
00:07:39,667 --> 00:07:41,461
Wir verkaufen keine Noten.

112
00:07:43,546 --> 00:07:45,506
Zurück in die Klasse, Mr. Hoyles.

113
00:07:45,590 --> 00:07:48,718
Klettern Sie aus dem Loch,
das Sie sich gruben.

114

00:07:48,801 --> 00:07:52,388
Ich glaube,
Mademoiselle Woodworth erwartet Sie.

115

00:08:04,859 --> 00:08:07,195
Ich hätte ihn damals rauswerfen sollen.

116

00:08:07,820 --> 00:08:10,114
Es hätte so viel Schmerz verhindert.

117

00:08:11,908 --> 00:08:15,286
Wenn wir Josh nicht sagen,
dass wir Sams Tod vortäuschten,

118

00:08:15,620 --> 00:08:18,873
wird Triumph seine Testikel frittieren.

119

00:08:19,499 --> 00:08:21,876
Aber wenn wir Josh die Wahrheit sagen,

120

00:08:22,043 --> 00:08:25,463
haut er auch aus der Mall ab
und stirbt bei Sams Rettung.

121

00:08:25,796 --> 00:08:27,215
Wir gründen einen Stamm.

122

00:08:27,298 --> 00:08:29,550
Drei sind nicht mal
für Doppelkopf genug.

123

00:08:29,634 --> 00:08:31,928
-Vergiss die Hexe nicht.
-Die vergisst sich selbst.

124

00:08:32,011 --> 00:08:33,638
-Und Eli?
-Größenwahnsinnig.

125

00:08:33,721 --> 00:08:35,806
-Elis Freundin Mavis?

-Die Puppe?

126

00:08:39,268 --> 00:08:41,229
Wir erschaffen hier etwas Großes.

127

00:08:42,480 --> 00:08:45,024
Es werden noch mehr kommen, sicher.

128

00:08:45,358 --> 00:08:48,319
Also hör auf, so schwul zu sein.

129

00:08:49,862 --> 00:08:51,572
Und bevor du beleidigt bist:

130

00:08:51,656 --> 00:08:54,158
Du sollst nicht aufhören,
Männer zu lieben.

131

00:08:54,242 --> 00:08:56,327
Ich meine, sei nicht so behindert.

132

00:08:56,994 --> 00:08:59,956
Und ich meine nicht,
hab kein Down Syndrom, denn...

133

00:09:00,039 --> 00:09:03,084
Man kann auch mit Down Syndrom
auf Männer stehen.

134

00:09:03,167 --> 00:09:04,627
-Ok.
-Hör einfach auf...

135

00:09:05,586 --> 00:09:06,420
...na ja.

136

00:09:09,799 --> 00:09:11,717
So schwul und behindert zu sein.

137

00:09:15,888 --> 00:09:19,517
Ich steinige mich und sühne
für die Dinge, die ich getan habe.

138

00:09:19,725 --> 00:09:23,396
Josh anzulügen, ist ein Schlagloch
auf meinem Weg zur Erlösung.

139

00:09:25,231 --> 00:09:28,901
Wenn Josh versucht, Triumph zu töten,
beschützt du ihn.

140

00:09:29,360 --> 00:09:31,487
Nimm ihn mit
auf eine aussichtslose Jagd!

141

00:09:31,571 --> 00:09:34,407
Aber haltet euch
von der Hoyles-Müslifabrik fern.

142

00:09:34,657 --> 00:09:36,284
Ich glaube, da ist Triumph.

143

00:09:36,367 --> 00:09:39,495
Jaden Hoyles ist also wirklich der Baron.

144

00:09:39,620 --> 00:09:40,454
Keine Ahnung.

145

00:09:40,913 --> 00:09:42,373
Ein Kind sagte mal,

146

00:09:43,082 --> 00:09:44,959
wenn Triumph atmet,

147

00:09:45,960 --> 00:09:49,297
hört man alle Kinder schreien,
die er gefressen hat.

148

00:09:51,507 --> 00:09:52,967
Du musst mitkommen.

149

00:09:53,050 --> 00:09:55,553
Sorry!
Mein Kalender ist voll bis zum Rand!

150

00:09:55,636 --> 00:09:58,222
-Ich habe ein Date mit der Hexe.
-Warum?

151

00:10:17,450 --> 00:10:18,868
Ich bin Angelica Green.

152

00:10:19,327 --> 00:10:21,537
Tag eins meiner Hexenbeobachtung.

153

00:10:21,662 --> 00:10:24,457
Die meisten Ghoulies
sind hirnlose Blutjunkies,

154

00:10:24,540 --> 00:10:27,668
aber die Hexe zeigt weiter
Anzeichen von Intelligenz.

155

00:10:28,002 --> 00:10:31,130
Also beschloss ich,
es wie Dian Fossey anzugehen

156

00:10:31,213 --> 00:10:32,798
und sie genau zu beobachten.

157

00:10:48,981 --> 00:10:52,318
Die Hexe spielt ein Arcade-Spiel
aus ihrer Jugend nach.

158

00:10:53,694 --> 00:10:55,988
Das ist irgendwie erbärmlich.

159

00:10:56,822 --> 00:11:01,118
Nostalgie ist wie Sex mit 'ner Nutte,
während man tut, als wär's ein Date.

160

00:11:01,202 --> 00:11:04,580
Obwohl man weiß, das ist 'ne Nutte,
man krieg Herpes und stirbt.

161

00:11:06,832 --> 00:11:11,003

Außerdem verzehrt die Hexe
nur Insekten oder Tierblut.

162

00:11:11,587 --> 00:11:14,215
Bekämpft sie den Drang,
Menschen zu fressen?

163

00:11:25,685 --> 00:11:29,397
Meine Theorie ist,
sie will wieder sein wie früher.

164

00:11:31,941 --> 00:11:33,526
Ich muss ihr dabei helfen.

165

00:11:46,122 --> 00:11:46,997
Ok.

166

00:11:47,748 --> 00:11:48,624
Ja.

167

00:11:49,125 --> 00:11:51,293
Ja. Auf jeden Fall.

168

00:11:51,377 --> 00:11:53,379
Meine Rede, Bruder.

169

00:11:53,462 --> 00:11:55,172
Man definiert sich selbst.

170

00:11:55,673 --> 00:11:58,175
Komm und zeig mir
deine neuen Killerfinger.

171

00:12:06,100 --> 00:12:07,727
Gute Figur, Kim Cattrall.

172

00:12:09,019 --> 00:12:10,563
Sie war ein Mannequin.

173

00:12:11,689 --> 00:12:13,107
Im Film Mannequin?

174

00:12:13,733 --> 00:12:15,568
Wo die Puppe zum Leben erwacht?

175

00:12:15,818 --> 00:12:19,613
Der zweite Teil war mit Kristy Swanson?
Sie war die erste Buffy?

176

00:12:21,615 --> 00:12:22,450
Ok.

177

00:12:22,992 --> 00:12:24,702
Lass uns Baron Triumph jagen.

178

00:13:15,127 --> 00:13:17,129
Josh Wheeler!

179

00:13:21,217 --> 00:13:23,427
Du ziehst mir das Hirn raus.

180

00:13:24,011 --> 00:13:26,639
Hör auf zu zappeln,
und du kriegst 'ne Münze

181

00:13:26,722 --> 00:13:29,683
für die Spielzeugrakete im Spieleparadies.

182

00:13:35,898 --> 00:13:38,609
Mann, wenn du die Dreads entfernen willst,

183

00:13:38,692 --> 00:13:40,277
brauchst du Conditioner.

184

00:13:44,615 --> 00:13:45,991
Das da ist Finisher.

185

00:13:47,660 --> 00:13:48,786
Lockenstab.

186

00:13:50,079 --> 00:13:54,875
Das ist Bikiniwachs
für 'ne funkelnde Va-schein-a.

187

00:13:58,712 --> 00:14:00,548
Du störst meine Experimente.

188

00:14:00,631 --> 00:14:02,675
Wenn das ein Experiment sein soll,

189

00:14:02,758 --> 00:14:05,511
ist mein Wichsen Ausdruckstanz.

190

00:14:06,929 --> 00:14:08,389
Crumble ist nicht so irre.

191

00:14:08,472 --> 00:14:10,891
Mich umhüllt eine geheime Würzmischung.

192

00:14:10,975 --> 00:14:14,019
Ihr altes Ich ist da drin,
und es will raus.

193

00:14:14,270 --> 00:14:17,773
Wenn sie mehr
wie ein Mensch aussähe als eine...

194

00:14:17,857 --> 00:14:20,234
-...sprechende Fluse.
-...pizzaklauende Ratte.

195

00:14:20,901 --> 00:14:21,944
Bauchnabelfussel!

196

00:14:22,027 --> 00:14:24,864
Ein schimmelig Pfirsich
mit noch mehr Schimmel.

197

00:14:24,947 --> 00:14:26,448
King Kongs Arschhaare.

198

00:14:26,532 --> 00:14:28,158
Steve Harveys Schnurrbart!

199

00:14:28,242 --> 00:14:33,330
Wenn sie mehr wie sie selbst aussähe,
könnte ihre Persönlichkeit wiederkehren.

200
00:14:33,414 --> 00:14:36,208
Zeigte dir deine Mom nicht,
wie man Haare kämmt

201
00:14:36,292 --> 00:14:39,879
oder Creme zum Schutze
der Alabasterhaut aufträgt?

202
00:14:40,963 --> 00:14:42,882
Ich stehe nicht auf Mädchenkram.

203
00:14:43,465 --> 00:14:44,717
Gib die Bürste her.

204
00:14:44,800 --> 00:14:45,843
Ja, klar.

205
00:14:45,926 --> 00:14:48,304
Du willst uns töten
und die Mall zurückhaben.

206
00:14:48,387 --> 00:14:51,307
Beruhige dich. Ich will nur helfen, ok?

207
00:14:52,016 --> 00:14:55,394
Man nannte mich Jacques Cousteau
im Salon meiner Tante.

208
00:14:55,978 --> 00:14:59,315
Nur ich war so mutig,
in die dunklen Tiefen vorzudringen,

209
00:14:59,398 --> 00:15:01,817
vor denen die meisten Männer Angst haben.

210
00:15:02,526 --> 00:15:03,652
Du brauchst mich.

211

00:15:05,988 --> 00:15:07,114
Top-Antwort?

212

00:15:25,174 --> 00:15:30,262
Wenn du mich verarschst, Kleiner,
röste ich deine Lulli-Locken mit 5000 V.

213

00:15:32,348 --> 00:15:33,182
Bewegung.

214

00:15:42,149 --> 00:15:43,442
Linker zweiter Molar?

215

00:15:44,276 --> 00:15:46,737
Die Keramikfüllung ist gut verarbeitet.

216

00:15:48,364 --> 00:15:51,200
-Brachte dir dein Dad viel bei?
-Ein, zwei Dinge.

217

00:15:52,493 --> 00:15:53,869
Triumph schlug ihn aus.

218

00:15:54,954 --> 00:15:55,955
Weiß man nicht.

219

00:15:56,372 --> 00:15:59,458
Ich kannte in der Schule
nur einen mit Schuhgröße 48.

220

00:15:59,541 --> 00:16:00,459
Ichleckte dran.

221

00:16:01,418 --> 00:16:02,294
Hoyles.

222

00:16:03,796 --> 00:16:06,799
Er ging ostwärts, nach San Fernando.

223

00:16:08,217 --> 00:16:10,386
Du bist ein kanadischer Wolverine.

224

00:16:11,178 --> 00:16:13,555
Wolverine ist ein kanadischer Wolverine.

225

00:16:13,639 --> 00:16:16,934
-Ich jagte im Sommer Elche.
-Dein Dad brachte dir viel bei.

226

00:16:18,769 --> 00:16:19,728
Ein, zwei Dinge.

227

00:16:21,021 --> 00:16:23,190
Du kannst Fährten lesen,
aber nicht kämpfen.

228

00:16:24,692 --> 00:16:25,818
Ich kriege das hin.

229

00:16:36,036 --> 00:16:38,288
Zerhacken und aufschlitzen ist leicht.

230

00:16:38,372 --> 00:16:41,125
Jeder Achtjährige mit Besen
hält sich für 'nen Jedi.

231

00:16:42,459 --> 00:16:45,295
Du bist nicht so mies,
weil dir ein Finger fehlt.

232

00:16:47,798 --> 00:16:49,466
Sondern weil du wütend bist.

233

00:16:50,050 --> 00:16:52,302
Beim Schwertkampf geht's um Kontrolle.

234

00:16:52,428 --> 00:16:55,180
Jeder Hieb beinhaltet Absicht, Gedanken,

235

00:16:55,264 --> 00:16:59,393
das Wissen, dass ein Schlag
einen Mann das Leben kosten kann.

236

00:16:59,476 --> 00:17:02,438
Hältst du mir echt
die "Mord verändert dich"-Rede?

237

00:17:03,439 --> 00:17:05,941
Klischees haben einen wahren Kern.

238

00:17:09,278 --> 00:17:11,280
Angelica sagte,
du warst bei den Sportlern.

239

00:17:12,114 --> 00:17:13,490
Wozu zwang dich Turbo?

240

00:17:14,658 --> 00:17:17,661
-Wieso sagst du nichts?
-Ich hab mich verändert.

241

00:17:20,372 --> 00:17:22,750
Hättest du die Chance, Turbo zu töten...

242

00:17:23,834 --> 00:17:25,044
...würdest du's tun?

243

00:17:25,252 --> 00:17:27,463
Wenn Josh versucht, Triumph zu töten,

244

00:17:27,796 --> 00:17:29,089
beschützt du ihn.

245

00:17:29,256 --> 00:17:31,633
Nimm ihn mit
auf eine aussichtslose Jagd!

246

00:17:31,800 --> 00:17:32,634
Lauf!

247

00:17:32,718 --> 00:17:34,887
WESLEYS WILDE VERFOLGUNGSJAGD

248

00:17:36,013 --> 00:17:38,015
EINE FARCE IN VIEREINHALB AKTEN

249
00:17:39,475 --> 00:17:40,976
-Wes!
-Lauf!

250
00:17:41,143 --> 00:17:41,977
Ok.

251
00:17:43,979 --> 00:17:45,981
Nein, Josh, hier rüber. Hier lang.

252
00:17:47,483 --> 00:17:48,942
Weiter, Mann. Weiter!

253
00:17:50,444 --> 00:17:52,446
Ghoulies. Nicht kämpfen!

254
00:17:52,613 --> 00:17:54,698
Josh, lass das. Ich wiederhole.

255
00:17:56,075 --> 00:17:58,577
-Unters Auto. Sie kommen.
-Ich sehe keinen.

256
00:17:58,660 --> 00:18:00,621
Darum geht es ja. Los, runter.

257
00:18:02,331 --> 00:18:04,041
Zeit zu gehen. Komm hervor.

258
00:18:04,124 --> 00:18:06,418
Was soll das?
Wir sind eben erst drunter.

259
00:18:06,502 --> 00:18:07,795
Gehen wir. Los!

260
00:18:15,594 --> 00:18:16,428
Alter.

261
00:18:17,846 --> 00:18:18,722

Was soll das?

262

00:18:19,807 --> 00:18:21,433
Keiner ist hinter uns her.

263

00:18:22,226 --> 00:18:25,104
Ich hatte ihn, jetzt hab ich mich verirrt.
Was sollte das?

264

00:18:28,607 --> 00:18:29,441
Los!

265

00:18:29,775 --> 00:18:32,569
Stopp! Genau hier.

266

00:18:32,820 --> 00:18:33,654
Stopp.

267

00:18:35,030 --> 00:18:35,906
Super Drift.

268

00:18:37,116 --> 00:18:40,369
-Kennst du uns noch, Josh?
-Ihr wart mal mehr.

269

00:18:40,452 --> 00:18:42,955
-Wir verkleinern uns.
-Aufgrund widriger Umstände.

270

00:18:43,038 --> 00:18:44,456
Namentlich Tod.

271

00:18:44,540 --> 00:18:46,834
Wir nehmen Bewerbungen an.

272

00:18:46,917 --> 00:18:48,794
Oh! Kein Interesse.

273

00:18:48,877 --> 00:18:50,712
Zu dir kommen wir später.

274

00:18:50,796 --> 00:18:52,631
-Also, Fists?
-Kommst du heim?

275

00:18:53,090 --> 00:18:56,385
Hör aufs Schicksal.
Gary, Barry, Larry... Wesley.

276

00:18:56,468 --> 00:18:59,012
-Das reimt sich nicht.
-Am Ende ist ein Y.

277

00:18:59,096 --> 00:19:01,056
-Weit hergeholt.
-Fürs Armageddon reicht's.

278

00:19:01,140 --> 00:19:04,226
Drei sind kein Team.
Vier können Doppelkopf spielen.

279

00:19:05,018 --> 00:19:08,147
Nur weil ihr lange Knüppel habt,
macht das Golf nicht zum Sport.

280

00:19:09,398 --> 00:19:12,359
Irgendwie müssen wir
seine Gunst ja wiedererlangen.

281

00:19:33,297 --> 00:19:34,756
Er will kämpfen.

282

00:19:36,466 --> 00:19:37,467
Von Mann zu Mann.

283

00:19:39,469 --> 00:19:40,512
Ohne Waffen.

284

00:19:46,059 --> 00:19:47,102
Bis zum Tod.

285

00:19:49,605 --> 00:19:51,106
Das erkennst du am Blick?

286

00:19:52,649 --> 00:19:53,734
Ich spreche Turbo.

287

00:19:55,569 --> 00:19:56,653
Was hab ich getan?

288

00:19:57,613 --> 00:19:59,448
Er verliert ungern.

289

00:20:00,032 --> 00:20:01,825
Wir sind nicht bei Mario Kart.

290

00:20:02,117 --> 00:20:04,953
Du hast versucht, uns zu fangen,
wir entkamen.

291

00:20:06,538 --> 00:20:08,040
Wen interessiert's?

292

00:20:08,123 --> 00:20:11,001
Gott, es...
Es gibt nicht deine oder meine Seite.

293

00:20:11,084 --> 00:20:13,378
Hoyles versucht, alle Seiten zu töten.

294

00:20:14,922 --> 00:20:16,298
Er tötete unsere Freunde.

295

00:20:19,092 --> 00:20:20,302
Ich bin dein Freund.

296

00:20:25,849 --> 00:20:28,852
Ich hab dich lieb.
Lass uns beste Freunde sein!

297

00:20:30,896 --> 00:20:32,231
Ein Mr. Bearman.

298

00:20:33,857 --> 00:20:35,692
Ich hatte so einen als Kind.

299

00:20:36,568 --> 00:20:38,111
Meiner hieß David!

300

00:20:38,779 --> 00:20:41,031
Der Name stand auf ihrem Po.

301

00:20:41,615 --> 00:20:42,824
Wie heißt du, Junge?

302

00:20:43,283 --> 00:20:44,910
Was? Ja.

303

00:20:46,870 --> 00:20:49,748
Larry, leg den Bären hin!

304

00:20:51,667 --> 00:20:52,876
Ich bin dein Freund.

305

00:20:54,086 --> 00:20:55,295
Ich hab dich lieb.

306

00:20:59,091 --> 00:21:00,342
Weg hier!

307

00:21:28,620 --> 00:21:30,831
Jaden Hoyles brauchte Disziplin.

308

00:21:31,248 --> 00:21:33,041
Aber er war nicht der Einzige.

309

00:21:34,126 --> 00:21:35,794
Ich nahm das Schmiergeld an.

310

00:21:36,295 --> 00:21:40,841
Ich konnte ein Budgetdefizit
durch eine Drei minus ausgleichen.

311

00:21:42,551 --> 00:21:43,844
So gewinnt jeder.

312

00:21:44,386 --> 00:21:45,929
Ein Verbrechen ohne Opfer.

313

00:21:54,896 --> 00:21:56,773
Achtung. Vorsicht.

314

00:21:57,691 --> 00:21:58,525
Hi.

315

00:21:58,608 --> 00:22:01,236
Ich laufe gerade durch alle 13 Kammern

316

00:22:01,320 --> 00:22:02,821
eines Kakerlakenherzens.

317

00:22:02,904 --> 00:22:03,864
Wie ist das so?

318

00:22:04,656 --> 00:22:06,908
Schöner als meine beschissene Wohnung.

319

00:22:10,120 --> 00:22:11,955
Man kann richtig eintauchen.

320

00:22:13,415 --> 00:22:16,335
Das verändert unseren Biologie-Unterricht.

321

00:22:20,047 --> 00:22:22,215
Keine Ahnung, wie Sie da rankamen...

322

00:22:39,983 --> 00:22:42,694
Hoyles tat,
als könne er mit allem davonkommen.

323

00:22:42,778 --> 00:22:43,695
Weil er's konnte.

324

00:22:43,779 --> 00:22:45,197
Leckt mich, ihr Loser!

325

00:22:45,280 --> 00:22:49,409
Würde ich ihn verwarnen,
würde er wegen der Bestechung auspacken.

326
00:22:50,494 --> 00:22:53,455
Ich verkaufte meine Seele,
um die Schule zu retten.

327
00:23:24,027 --> 00:23:26,363
Hi. Ok, also...

328
00:23:28,281 --> 00:23:29,408
Verdammt, Hoyles.

329
00:23:30,617 --> 00:23:31,451
Wichser!

330
00:23:53,140 --> 00:23:54,182
KOBOLDFLOCKEN

331
00:23:54,266 --> 00:23:57,018
SCHÖN RUNTERSCHLUCKEN, REKTOR BURR
STEVEN HOYLES

332
00:24:03,483 --> 00:24:05,235
KOBOLDFLOCKEN

333
00:24:12,993 --> 00:24:16,705
Tun Sie was gegen Hoyles.
Wissen Sie, was er mit Isis anstellt?

334
00:24:16,788 --> 00:24:19,374
-Hoyles? Bei ISIS?
-Nicht die Terrorgruppe.

335
00:24:19,458 --> 00:24:22,169
Isis,
die unglücklich benannte Zehntklässlerin,

336
00:24:22,252 --> 00:24:24,337
die Hoyles im Bad vögelt.

337

00:24:24,463 --> 00:24:27,507
Ich sollte Ihr Sprechender Hut sein,

338

00:24:27,716 --> 00:24:31,219
Ihnen und der Schule helfen, was ich tat.
Ich kenne jeden.

339

00:24:31,386 --> 00:24:35,390
Ein Video, das zeigt, wie toll sie sind,
brachte mir 1 Mio. Follower.

340

00:24:35,474 --> 00:24:39,811
Täglich fragt man mich, warum Rektor Burr
nichts gegen den Mistkerl tut.

341

00:24:41,062 --> 00:24:41,897
Und?

342

00:24:42,439 --> 00:24:43,607
Wieso nicht?

343

00:24:46,693 --> 00:24:48,236
Woher stammt wohl der Stift?

344

00:24:48,862 --> 00:24:50,363
Weiß nicht. Vielleicht...

345

00:24:50,489 --> 00:24:51,781
...vom Bürobedarf?

346

00:24:51,865 --> 00:24:53,366
Um den Stift zu bekommen,

347

00:24:53,783 --> 00:24:58,705
muss ich das Formular
zur Budgetanfrage 18B-234 ausfüllen.

348

00:25:00,207 --> 00:25:01,041
Ok.

349

00:25:01,124 --> 00:25:04,961
Dieses Formular wird dem Schulvorstand

zur Überprüfung geschickt.

350

00:25:05,045 --> 00:25:09,132
Der Vorstand verweigert mehrere Punkte
und macht die Anfrage ungültig.

351

00:25:09,633 --> 00:25:13,261
Dann muss ich
Formular 18B-234 überarbeiten

352

00:25:13,345 --> 00:25:15,388
und die Anfrage erneut einreichen.

353

00:25:15,597 --> 00:25:17,140
Nach der Genehmigung

354

00:25:17,224 --> 00:25:19,434
-gibt's noch immer keinen Stift.
-Aha.

355

00:25:19,518 --> 00:25:23,605
Das Formular geht an die Verwaltung,
die täglich hunderte bekommt,

356

00:25:23,688 --> 00:25:25,857
von 900 Schulen im ganzen Bezirk.

357

00:25:25,941 --> 00:25:27,526
Sie brauchen Wochen für den Kauf.

358

00:25:27,609 --> 00:25:30,529
Wenn es so weit ist,
ist das Jahresbudget verbraucht.

359

00:25:30,612 --> 00:25:34,282
Meine einfache Bitte um einen Stift
wurde abgelehnt.

360

00:25:35,867 --> 00:25:37,077
Ja, du hast recht.

361

00:25:37,285 --> 00:25:40,830

Ich habe den Bleistift im Bürobedarf
von meinem Geld gekauft.

362

00:25:41,831 --> 00:25:45,377
Du denkst, ich kämpfe nicht,
aber ich tue das Beste für euch.

363

00:25:52,676 --> 00:25:53,552
Danke?

364

00:25:55,637 --> 00:25:56,846
Hat sich ja gelohnt.

365

00:26:13,822 --> 00:26:14,906
MÜSLI-FIRMA

366

00:26:14,990 --> 00:26:18,076
HOYLES-MÜSLI
SCHMECKT SO GUT

367

00:27:52,128 --> 00:27:54,589
JOSH IST SCHLAU!
WIE EIN KANADISCHER WOLVERINE

368

00:28:16,861 --> 00:28:17,737
Schmollen.

369

00:28:19,114 --> 00:28:21,032
Gut. Nein! Nicht essen.

370

00:28:21,408 --> 00:28:22,283
Stillhalten.

371

00:28:22,701 --> 00:28:24,911
Ich bin ein frischer Herbstmorgen.

372

00:28:25,537 --> 00:28:27,622
-Ja.
-Mädchengelaber oder Spinnerei?

373

00:28:27,706 --> 00:28:29,499
Nein. Sie hat recht.

374

00:28:30,166 --> 00:28:31,501
Sie ist ein Herbsttyp.

375

00:28:33,378 --> 00:28:34,212
Mal sehen.

376

00:28:37,632 --> 00:28:39,300
Wow, perfecto.

377

00:28:39,384 --> 00:28:41,052
Muy bueno, was?

378

00:28:42,303 --> 00:28:43,972
Zufrieden?

379

00:28:44,889 --> 00:28:46,141
Ok. Nein...

380

00:28:46,224 --> 00:28:48,143
Lächeln Sie besser nicht.

381

00:28:50,186 --> 00:28:52,188
Ich dachte, so was gefällt dir.

382

00:28:52,605 --> 00:28:53,857
Probier doch mal.

383

00:28:56,317 --> 00:29:00,071
Jetzt du. Deine Spitzen sind so kaputt,
die brauchen 'nen Scheidungsanwalt.

384

00:29:02,323 --> 00:29:03,616
Du willst es doch.

385

00:29:11,458 --> 00:29:15,754
Für eine, die so klug ist,
weißt du nichts über Schönheitspflege.

386

00:29:17,005 --> 00:29:20,967
Ich wurde in moralischem Relativismus

und Molekularchemie unterrichtet.

387

00:29:21,050 --> 00:29:25,013

-Mom hatte hohe Erwartungen.

-Ich musste meiner Hornhaut abschaben.

388

00:29:26,264 --> 00:29:27,974

Wenigstens wart ihr zusammen.

389

00:29:28,349 --> 00:29:32,604

Dr. Winifred Green leitet

die Meereswissenschaften an der Caltech.

390

00:29:33,772 --> 00:29:38,067

Sie hatte keine Zeit für Nagelpflege.

Oder mich.

391

00:29:38,151 --> 00:29:39,819

Ach, armes Baby.

392

00:29:40,236 --> 00:29:41,446

Hast du sie gefragt?

393

00:29:41,946 --> 00:29:44,073

Nun... Das wäre vernünftig gewesen.

394

00:29:44,240 --> 00:29:46,367

Aber wie mein Therapeut gern sagte,

395

00:29:46,618 --> 00:29:49,621

ich zeigte oft

unlogisches und abnormales Verhalten.

396

00:29:50,246 --> 00:29:51,915

-Du?

-Ja, oder?

397

00:29:52,624 --> 00:29:55,335

Mom wollte,

dass ich wissenschaftlich vorgehe.

398

00:29:55,752 --> 00:29:56,961

Erst die Hypothese,

399

00:29:57,086 --> 00:30:00,048
diese via Experiment testen,
dann Schlussfolgerung.

400

00:30:00,507 --> 00:30:01,716
Also tat ich das.

401

00:30:02,967 --> 00:30:04,886
Was war die Hypothese?

402

00:30:05,220 --> 00:30:08,473
Wäre Mom arbeitslos,
würde sie mehr Zeit für mich haben.

403

00:30:09,098 --> 00:30:10,308
Und das Experiment?

404

00:30:11,142 --> 00:30:14,229
Ich spielte unterschwellige Botschaften
von Studien vor.

405

00:30:14,312 --> 00:30:17,190
Über magmatischen Einfluss
auf arktische Biodiversität.

406

00:30:17,649 --> 00:30:22,195
Sie sollte denken, es wären ihre Ideen.
Und wegen Ideenklau fliegen.

407

00:30:22,278 --> 00:30:24,113
-Flog sie raus?
-Nein.

408

00:30:24,447 --> 00:30:28,326
Es gab ein Stipendium zur Erforschung
des Südchinesischen Meers mit der US Navy.

409

00:30:29,160 --> 00:30:30,411
Und sie nahm es an.

410

00:30:31,621 --> 00:30:34,666
Das Ergebnis meines Experiments
war leider deutlich.

411
00:30:35,959 --> 00:30:39,379
Meine Mom ist lieber im Atom-U-Boot
auf dem Meeresgrund,

412
00:30:40,338 --> 00:30:42,465
als dass sie Zeit mit mir verbringt.

413
00:30:46,636 --> 00:30:48,137
Als die Bomben fielen,

414
00:30:49,013 --> 00:30:52,225
war Dr. Green 1000 m
unter der Meeresoberfläche.

415
00:30:53,935 --> 00:30:54,894
Sie ist noch da.

416
00:30:56,020 --> 00:30:58,731
Bis jetzt... Ich hoffe, Mom geht's gut.

417
00:30:59,649 --> 00:31:00,608
Und sie ist sicher.

418
00:31:02,151 --> 00:31:04,696
Aber sobald das U-Boot auftaucht,

419
00:31:05,822 --> 00:31:10,827
wird das, was die Erwachsenen veränderte,
Mom in eine Ms. Crumble verwandeln.

420
00:31:14,163 --> 00:31:17,750
Ich muss der Hexe helfen,
damit ich Mom helfen kann.

421
00:31:42,525 --> 00:31:43,443
Geht's dir gut?

422
00:31:57,332 --> 00:31:58,291

Ja.

423

00:32:05,798 --> 00:32:06,841
Scheiße.

424

00:32:11,387 --> 00:32:12,221
Scheiße.

425

00:32:52,637 --> 00:32:53,972
Ich war es nicht!

426

00:33:05,942 --> 00:33:07,735
Danke. Vielen Dank.

427

00:33:09,862 --> 00:33:10,697
Verdammt.

428

00:33:11,280 --> 00:33:12,448
Los, hol mich raus.

429

00:33:14,409 --> 00:33:15,243
Es ist kaputt.

430

00:33:20,415 --> 00:33:22,208
Wo sind die Schlüssel?

431

00:33:32,385 --> 00:33:33,720
Was meinst du damit?

432

00:33:34,137 --> 00:33:34,971
Schlüssel?

433

00:33:36,889 --> 00:33:39,809
Was hat sie gesagt? Was...
Ich verstehe nicht.

434

00:33:39,892 --> 00:33:40,727
Himmel!

435

00:34:17,972 --> 00:34:18,806
Hoyles?

436

00:34:20,558 --> 00:34:22,769
Wenn du nicht Triumph bist, wer dann?

437

00:34:24,437 --> 00:34:26,230
Pst. Halt die Klappe!

438

00:35:12,235 --> 00:35:13,069
Hi, Josh.

439

00:35:15,446 --> 00:35:17,156
Wieso sind Sie noch am Leben?

440

00:35:17,240 --> 00:35:19,242
Wie können Sie Baron Triumph sein?

441

00:35:25,414 --> 00:35:26,374
Was wollen Sie?

442

00:35:28,417 --> 00:35:30,795
Deine Eltern spenden die besten Geräte.

443

00:35:33,005 --> 00:35:33,965
Wo ist der Rest?

444

00:35:34,090 --> 00:35:35,800
Ich bat um Privatsphäre.

445

00:35:35,883 --> 00:35:40,388
Du solltest die Plakette als Erster sehen,
die euer Familienerbe würdigt.

446

00:35:43,891 --> 00:35:45,143
FRISS SCHEISSE, JJ

447

00:35:46,144 --> 00:35:47,311
Ist das ein Witz?

448

00:35:47,937 --> 00:35:50,606
Ich will dich seit Jahren loswerden,

449

00:35:50,690 --> 00:35:53,401
aber für scheiß Benehmen
kann man keinen rausschmeißen.

450

00:35:53,693 --> 00:35:56,279
Ich brauchte einen perfekten Plan.

451

00:35:57,363 --> 00:36:00,116
Es begann mit dem Bestechungsangebot.

452

00:36:00,658 --> 00:36:04,203
Ich legte dich rein,
als ich widerwillig ablehnte.

453

00:36:05,204 --> 00:36:09,292
Als ich doch annahm, solltest du denken,
du hast ein Druckmittel

454

00:36:09,792 --> 00:36:12,044
und dann total durchknallen.

455

00:36:13,004 --> 00:36:17,717
Als ich dich gewähren ließ,
wurdest du immer unverschämter.

456

00:36:20,136 --> 00:36:22,847
Isis ist 15. Du bist viel älter.

457

00:36:23,389 --> 00:36:25,516
Hey, nein. Das war Konsex.

458

00:36:25,600 --> 00:36:26,767
Konsens.

459

00:36:27,185 --> 00:36:29,854
Ja, aber Sex mit einer Minderjährigen

460

00:36:30,146 --> 00:36:33,024
ist mehr als ein kleiner Verstoß,
Mr. Hoyles.

461

00:36:34,275 --> 00:36:35,985
Es ist eine schwere Straftat.

462
00:36:40,531 --> 00:36:41,449
Was wollen Sie?

463
00:36:41,741 --> 00:36:43,409
Friss meine Scheiße.

464
00:36:47,496 --> 00:36:48,331
Na schön.

465
00:36:48,623 --> 00:36:49,457
Nein.

466
00:36:49,999 --> 00:36:51,459
Nein, sag deinen Text.

467
00:36:53,419 --> 00:36:54,253
Sag es.

468
00:36:55,046 --> 00:36:56,881
Nur zu. Sag es. Sag den Spruch.

469
00:36:57,006 --> 00:36:58,716
Friss meine Scheiße, JJ.

470
00:37:01,761 --> 00:37:03,095
Das kannst du besser.

471
00:37:03,304 --> 00:37:05,014
Friss meine Scheiße, JJ.

472
00:37:08,476 --> 00:37:11,187
Komm schon, noch mal.
Friss meine Scheiße, JJ.

473
00:37:13,648 --> 00:37:14,649
Ach ja.

474
00:37:15,233 --> 00:37:16,067

Ziemlich gut.

475

00:37:26,535 --> 00:37:28,454

-Sie sagten...

-Ich weiß, aber...

476

00:37:28,537 --> 00:37:31,374

Ich wollte dich nur betteln hören.

477

00:37:35,419 --> 00:37:37,088

Das ist doch scheiße, Burr!

478

00:37:37,171 --> 00:37:38,547

Ich sag's meinem Dad.

479

00:37:38,631 --> 00:37:40,299

Der wird Sie vermöbeln.

480

00:37:40,466 --> 00:37:42,593

Sie legten sich mit dem Falschen an.

481

00:37:55,273 --> 00:37:56,148

Es ist kalt.

482

00:37:57,066 --> 00:37:58,484

Ich mache uns einen Tee.

483

00:37:59,193 --> 00:38:00,611

Sie sind Baron Triumph?

484

00:38:00,820 --> 00:38:02,655

Trotzdem bin ich zivilisiert.

485

00:38:05,741 --> 00:38:07,368

Magst du Ossobuco, Josh?

486

00:38:08,202 --> 00:38:10,621

Ich will so gern ein Rezept ausprobieren.

487

00:38:13,165 --> 00:38:14,041

Also, Josh.

488

00:38:14,834 --> 00:38:18,045
Josh, du hast die Apokalypse überlebt,
gut für dich.

489

00:38:18,796 --> 00:38:21,757
Ich sagte deiner Mutter,
als sie in die Schule kam,

490

00:38:21,841 --> 00:38:24,760
dass Josh Wheeler
was Besonderes an sich hat.

491

00:38:25,303 --> 00:38:27,346
Obwohl du überall Dreien hattest.

492

00:38:28,514 --> 00:38:30,433
Ich schreibe nie jemanden ab.

493

00:38:31,142 --> 00:38:35,396
Nein, es sind die Schulversager,
die mich immer wieder überraschen.

494

00:38:36,022 --> 00:38:37,815
Schau, was du überwunden hast.

495

00:38:38,316 --> 00:38:40,526
Du bist verletzt und kampfunfähig.

496

00:38:40,609 --> 00:38:42,611
Du bist jetzt jemand mit Behinderung.

497

00:38:42,695 --> 00:38:45,781
Wir nennen es Behinderung,
nicht Handicap.

498

00:38:46,198 --> 00:38:48,743
Es geht um positive Selbstidentifikation.

499

00:38:49,493 --> 00:38:54,206
Ich definiere mich zum Beispiel
als zwanghaft bi-pedo-phil.

500
00:38:54,457 --> 00:38:56,834
-Sie essen Menschen.
-Hoyles ist kein Mensch.

501
00:38:57,460 --> 00:38:58,461
Er ist ein Taco.

502
00:39:03,924 --> 00:39:06,927
Menschenfleisch hat mehr Protein
als ein Glas Milch.

503
00:39:09,138 --> 00:39:11,265
Teenager zu essen, macht mich stark.

504
00:39:12,308 --> 00:39:15,019
Und ich mache aus Hoyles,
was er wirklich ist.

505
00:39:15,519 --> 00:39:16,437
Scheißestückchen.

506
00:39:22,568 --> 00:39:24,570
Schnell, Wheeler! Er kommt zurück.

507
00:39:24,653 --> 00:39:26,072
Hilf mit den Schlüsseln.

508
00:39:27,656 --> 00:39:29,450
Meine Augen. Das tut echt weh.

509
00:39:30,159 --> 00:39:32,703
-Scheiß drauf. Hoyles haut ab.
-Arschloch!

510
00:39:39,835 --> 00:39:41,670
Ich marinierte Hoyles seit Tagen.

511
00:39:43,881 --> 00:39:46,342
Ich esse stattdessen Josh-Carpaccio.

512

00:40:09,031 --> 00:40:09,865
Josh?

513

00:40:10,157 --> 00:40:12,284
Komm raus, wo auch immer du bist.

514

00:40:17,456 --> 00:40:20,584
Vergiss die Wachen,
sie sprechen nicht unsere Sprache.

515

00:40:20,960 --> 00:40:22,878
Ich nehme gern Austauschschüler.

516

00:40:22,962 --> 00:40:25,923
Ihr könnt euch nicht helfen,
wenn ihr euch nicht versteht.

517

00:40:26,006 --> 00:40:27,383
Sie sind unser Rektor.

518

00:40:27,925 --> 00:40:30,469
Sie sagten, Kinder seien wie Wildblumen.

519

00:40:30,553 --> 00:40:33,431
Da lag ich richtig.
Aus den falschen Gründen.

520

00:40:33,681 --> 00:40:37,351
Die Lektion: Wildblumen sind invasiv.

521

00:40:38,561 --> 00:40:40,896
Breiten sich aus und zerstören alles.

522

00:40:40,980 --> 00:40:43,774
Die Erwachsenen jagten die Welt hoch,
nicht wir!

523

00:40:44,275 --> 00:40:46,861
Ja. Ihr habt überlebt.

524

00:40:47,194 --> 00:40:49,029
Ihr hättet alles tun können.

525

00:40:49,280 --> 00:40:51,657
Aber die Erwachsenen sind weg.
Und dann?

526

00:40:51,740 --> 00:40:53,993
Ihr bringt euch um wie bei Fortnite.

527

00:40:54,577 --> 00:40:56,245
Ihr seid solche Arschlöcher.

528

00:40:56,537 --> 00:40:58,706
Nein, nicht Sam.

529

00:40:59,623 --> 00:41:01,417
Sam war anständig und nett.

530

00:41:02,251 --> 00:41:03,752
Sam Dean war total übel.

531

00:41:04,545 --> 00:41:06,755
Sam wäre so ein Life-Coach geworden,

532

00:41:06,964 --> 00:41:10,050
der zweimal wöchentlich
LinkedIn-Anfragen verschickt.

533

00:41:10,301 --> 00:41:12,970
Sie haben sie getötet. Sie sterben lassen.

534

00:41:15,222 --> 00:41:16,265
Ich tötete Sam nicht.

535

00:41:19,018 --> 00:41:20,978
Wenn Sie's nicht waren, wer dann?

536

00:41:21,061 --> 00:41:22,605
Ganz genau, Josh.

537

00:41:24,940 --> 00:41:26,650
Ihr seid alle Arschlöcher.

538

00:41:28,235 --> 00:41:31,030
Und erst Jaden Hoyles
zeigte mir die Wahrheit.

539

00:41:31,947 --> 00:41:36,202
Ich habe mein Leben verschwendet.
22 Jahre war ich nett und hilfsbereit.

540

00:41:36,285 --> 00:41:39,663
22 Jahre kaufte ich Bleistifte
von meinem eigenen Geld.

541

00:41:40,164 --> 00:41:42,291
22 Jahre lang lehrte ich euch,

542

00:41:42,666 --> 00:41:44,710
aufrechte Erdenbürger zu sein.

543

00:41:44,793 --> 00:41:46,504
Ihr habt nichts gelernt.

544

00:41:46,921 --> 00:41:49,089
Ihr seid eigentlich alle wie Hoyles.

545

00:41:51,258 --> 00:41:52,384
Völlig unmoralisch.

546

00:41:54,011 --> 00:41:58,390
Voller Ekel-Müsli, also stopfe ich euch.
Ich stopfe euch wie Foie gras,

547

00:41:58,474 --> 00:42:00,476
und dann verschlinge ich euch.

548

00:42:08,442 --> 00:42:09,527
Sie lieben Kinder.

549

00:42:10,486 --> 00:42:12,446
Ein Teil von Ihnen
muss sich doch erinnern.

550

00:42:13,197 --> 00:42:16,325
Mach keinen auf Darth Vader.
Ich bin nicht dein Vater.

551

00:42:17,368 --> 00:42:18,494
Ich verändere mich.

552

00:42:21,163 --> 00:42:23,624
Mit jedem Bissen will ich mehr.

553

00:42:23,832 --> 00:42:26,210
Ich verändere mich.
Ich weiß nicht, zu was, aber...

554

00:42:27,169 --> 00:42:28,045
Mir gefällt's.

555

00:42:28,212 --> 00:42:30,297
-Töte ihn!
-Schnell!

556

00:42:33,676 --> 00:42:35,094
Töte ihn!

557

00:42:43,644 --> 00:42:45,145
-Töte ihn!
-Was wartest du?

558

00:43:04,081 --> 00:43:04,957
Verfehlt.

559

00:43:05,332 --> 00:43:06,166
Nein.

560

00:43:06,709 --> 00:43:07,585
Hab ich nicht.

561

00:44:01,805 --> 00:44:03,057
Verdammt geil!

562

00:44:16,487 --> 00:44:17,321

Los!

563

00:44:41,970 --> 00:44:43,222
Du bist ein Monster.

564

00:44:45,516 --> 00:44:46,350
Geh weg.

565

00:44:47,393 --> 00:44:48,686
Du bist ein Monster.

566

00:44:51,063 --> 00:44:53,732
-Aufhören.
-Du bist ein Monster.

567

00:44:55,192 --> 00:44:57,653
-Geh weg.
-Du bist ein Monster.

568

00:44:57,945 --> 00:44:59,154
Du bist ein Monster.

569

00:45:00,364 --> 00:45:02,533
-Du bist ein Monster.
-Hör bitte auf!

570

00:45:02,616 --> 00:45:04,535
-Du bist ein Monster!
-Stopp!

571

00:45:11,625 --> 00:45:12,918
Was machst du da?

572

00:45:15,421 --> 00:45:16,296
Aufhören!

573

00:45:22,720 --> 00:45:23,595
Was?

574

00:45:26,849 --> 00:45:29,268
Lass uns Monster sein.

575

00:45:38,152 --> 00:45:38,986
Ja.

576

00:45:39,778 --> 00:45:41,155
Lass uns Monster sein.

577

00:45:54,793 --> 00:45:57,004
Hey, wir sind zu Hause!

578

00:46:01,216 --> 00:46:02,551
Ich hab Freunde dabei.

579

00:46:03,093 --> 00:46:04,511
Könnten die hier pennen?

580

00:46:06,221 --> 00:46:08,766
Auf Allerkeinsten.
Wie oft muss ich sagen...

581

00:46:10,976 --> 00:46:12,352
Ja, kein Ding.

582

00:46:17,816 --> 00:46:21,236
Mein Name ist Michael Francis Xavier Burr.

583

00:46:21,320 --> 00:46:25,282
Ich war 22 Jahre lang
Rektor an der Glendale High.

584

00:46:25,491 --> 00:46:27,034
Ich half meinen Schülern,

585

00:46:27,493 --> 00:46:30,162
wie Blumen das Beste aus sich zu machen.

586

00:46:31,413 --> 00:46:33,373
Alle Blumen sind fort,

587

00:46:33,540 --> 00:46:37,336
aber heute inspirierte ich ein Kind dazu,
noch besser zu sein...

588

00:46:42,174 --> 00:46:44,176
...und sein wahres Ich zu finden.

589

00:47:15,040 --> 00:47:18,502
In dieser Apokalypse
müssen wir alle in den Spiegel starren

590

00:47:18,585 --> 00:47:21,046
und unser wahres Ich anerkennen.

591

00:47:25,425 --> 00:47:26,593
Wir sind nicht gut.

592

00:47:28,387 --> 00:47:30,681
Wir haben schreckliche Geheimnisse.

593

00:47:46,822 --> 00:47:49,700
Und diese Geheimnisse
fressen uns von innen auf

594

00:47:50,742 --> 00:47:53,328
und machen uns zu Monstern.

N SERIES

DAYBREAK
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.